



联合国

FCCC/SBI/2017/7/Add.1



气候变化框架公约

Distr.: General
30 June 2017
Chinese
Original: English

附属履行机构

附属履行机构第四十六届会议报告，2017年5月8日至18日在波恩举行

增编

供《公约》缔约方会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》
缔约方会议审议和通过的决定草案

目录

	页次
决定草案 -/CP.23. 对《公约》之下长期全球目标和争取实现该目标的总体进展的下一次定期审评的范围	2
决定草案 -/CP.23. 2018-2019 两年期方案预算	3
决定草案 -/CMP.13. 2018-2019 两年期方案预算	14
决定草案 -/CMP.13. 国际交易日志预算和 2018-2019 两年期国际交易日志收费方法	19



* 1 7 1 0 9 1 0 *



决定草案 -/CP.23

对《公约》之下长期全球目标和争取实现该目标的总体进展的下一次定期审评的范围

缔约方会议，

忆及第 10/CP.21 号决定第 10 段，

注意到附属科学技术咨询机构和附属履行机构在其第四十六届会议上就对《公约》之下长期全球目标和争取实现该目标的总体进展的下一次定期审评的范围提出的建议，

决定在附属科学技术咨询机构和附属履行机构第五十届会议(2019 年 6 月)上再次对《公约》之下长期全球目标和争取实现该目标的总体进展的下一次定期审评的范围进行审议，以期附属科学技术咨询机构和附属履行机构能够提出一项建议，供缔约方会议第二十五届会议(2019 年 11 月)审议，提出的建议将考虑在《巴黎协定》特设工作组之下围绕全球盘点开展的相关工作、围绕拟于 2018 年举行的促进性对话开展的相关工作，以及围绕技术审查进程开展的相关工作。¹

¹ FCCC/SBSTA/2016/2, 第 46 段, 以及 FCCC/SBI/2016/8, 第 132 段。

决定草案 -/CP.23

2018-2019 两年期方案预算

《公约》缔约方会议，

忆及《公约》缔约方会议、附属机构和秘书处的财务程序¹ 第 4 段和第 7 段(a款)，

审议了执行秘书提交的 2018-2019 两年期拟议方案预算² 和[xxx]号文件所载经修订的工作方案，

1. 核可 2018-2019 年两年期方案预算总额 56,889,092 欧元，用于表 1 所列用途；
2. 赞赏地注意到东道国政府每年捐款 766,938 欧元，可冲抵计划的开支；
3. 核可方案预算员额表(见表 2)；
4. 注意到本方案预算包含与《公约》和《巴黎协定》有关的内容，也包含与《京都议定书》有关的内容；
5. 通过附件所载 2018 年和 2019 年指示性分摊比额表，这些分摊额相当于表 1 所列指示性分摊额的 85%；
6. 请作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十三届会议核可建议的预算中适用于《京都议定书》的内容；
7. 还请联合国大会第七十二届会议沿用现行做法，就从经常预算中支付会议服务费用问题作出决定；
8. 核可会议服务应急预算 9,651,400 欧元，在联合国大会决定不从联合国经常预算为这些活动提供资金时列入 2018-2019 年两年期方案预算(见表 3)；
9. 请执行秘书必要时向附属履行机构报告以上第 7 段和第 8 段所述事项的执行情况；
10. 授权执行秘书在表 1 所列各项拨款之间进行调拨，调拨总额不得超过这些拨款项目开支概算总额的 15%，而且每项拨款的调出数额以不超过 25% 为限，同时确保每一个方案下的各项活动不会受到负面影响；
11. 决定周转准备金水平保持为估计开支的 8.3%；

¹ 第 15/CP.1 号决定，附件一。

² FCCC/SBI/2017/4。

12. 请《公约》所有缔约方注意, 按照财务程序³ 第 8 段(b)款, 应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款, 并分别为 2018 和 2019 年迅速全额支付对以上第 1 段核可的开支进行供资所需的摊款, 以及对以上第 8 段所述决定引起的开支进行供资所需的任何摊款;
13. 注意到执行秘书编列的参与《气候公约》进程信托基金所需资金估计数(见表 4);
14. 请缔约方为参与《气候公约》进程信托基金提供捐款;
15. 注意到执行秘书编列的补充活动信托基金所需资金估计数(2018-2019 两年期为 53,484,419 欧元)(见表 5);
16. 请缔约方为补充活动信托基金提供捐款, 以执行该基金下规定的授权活动;
17. 请秘书处继续努力提高效率, 精简行政服务, 吸收工作, 以在 2018-2019 两年期节省费用, 并就此向附属履行机构第五十届会议(2019 年 6 月)报告;
18. 还请秘书处编写并公布 FCCC/SBI/2016/INF.14 号文件第 37 段所述的年度报告, 就秘书处前一年开展的活动、重要的方案执行工作和财务业绩提供资料, 供前一财年结束后紧接举行的一届附属履行机构会议审议;
19. 又请执行秘书向《公约》缔约方会议第二十四届会议(2018 年 12 月)报告收入和预算执行情况, 同时考虑到缔约方提供的指导意见, 并提出可能需要对 2018-2019 年两年期方案预算进行的任何调整;
20. 忆及第 22/CP.21 号决定第 22 段请执行秘书在编制今后拟议方案预算时列入零名义增长情景, 请秘书处在正式预算文件中, 以与秘书处可能提供的任何其他预算情景同样的格式和同样的详尽程度, 列报上述零名义增长情景。

³ 同上文脚注 1。

表 1
按方案分列的 2018-2019 年核心预算

	2018 年 (欧元)	2019 年 (欧元)	合计 (欧元)
A. 拨款			
行政领导和管理 ^a	2 353 745	2 353 745	4 707 490
履行和气候行动组群			
减缓、数据和分析	7 956 080	7 670 780	15 626 860
资金、技术和能力建设	3 010 180	3 010 180	6 020 360
适应	2 677 500	2 684 600	5 362 100
可持续发展机制	439 740	439 740	879 480
履行和气候行动组群小计	14 083 500	13 805 300	27 888 800
政府间事务和秘书处业务组群			
法律事务	1 076 800	1 076 800	2 153 600
会议事务服务	1 699 035	1 696 620	3 395 655
通信和外联	1 715 660	1 715 660	3 431 320
信息和通信技术	2 723 900	2 723 900	5 447 800
行政服务 ^b	—	—	—
全秘书处业务费用 ^c	1 644 030	1 584 433	3 228 463
政府间事务和秘书处业务组群小计	8 859 425	8 797 413	17 656 838
总拨款	25 296 670	24 956 458	50 253 128
B. 方案支助费用(管理费)^d	3 288 567	3 244 340	6 532 907
C. 周转准备金调整 ^e	103 057	—	103 057
总计(A + B + C)	28 688 294	28 200 798	56 889 092
收入			
东道国政府捐款	766 938	766 938	1 533 876
指示性摊款	27 921 356	27 433 860	55 355 216
收入共计	28 688 294	28 200 798	56 889 092

^a 行政领导和管理方案拨款包括每年为政府间气候变化专门委员会提供的 244,755 欧元赠款。

^b 行政服务由方案支助费用(管理费)供资。

^c 全秘书处业务费用由行政服务管理。

^d 行政支助收取 13% 的标准费用。

^e 财务程序(第 15/CP.1 号决定)要求核心预算保持 8.3% 的周转准备金(相当于一个月的业务开支要求), 2018 年的金额为 2,372,575 欧元, 2019 年的金额与 2018 年保持在同一水平。

表 2
全秘书处由核心预算供资的员额

	2017 年	2018 年	2019 年
专业及专业以上职类 ^a			
USG	1	1	1
ASG	1	1	1
D-2	2	2	2
D-1	7	7	7
P-5	15	15	15
P-4	35	35	35
P-3	43	43	43
P-2	16	16	16
专业及专业以上职类小计	120	120	120
一般事务人员职类小计	53.5	53.5	53.5
共计	173.5	173.5	173.5

^a 副秘书长(USG), 助理秘书长(ASG), 司处长(D)和专业人员(P)。

表 3
会议服务应急资源需求

	2018 年 (欧元)	2019 年 (欧元)	2018-2019 年 (欧元)
支出用途			
口译 ^a	1 175 300	1 210 600	2 385 900
文件 ^b			
笔译	1 944 800	2 003 100	3 947 900
印发	668 300	668 400	1 336 700
会议服务支助 ^c	249 000	276 400	525 400
小计	4 037 400	4 158 500	8 195 900
方案支助费用	524 900	540 600	1 065 500
周转准备金	378 700	11 300	390 000
共计	4 941 000	4 710 400	9 651 400

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括审校和打字费用。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及托运和电信费。

表 4

2018-2019 两年期参加《气候公约》进程信托基金的资源需要

参会备选方案	估计费用 (欧元)
备选方案 1：支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加在德国波恩举行的两周届会	1 017 582
备选方案 2：支助每个符合资格的缔约方的一位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的一位代表参加在波恩举行的两周届会	1 561 042
备选方案 3：支助每个符合资格的缔约方的两位代表参加在波恩举行的两周届会	2 035 164
备选方案 4：支助每个符合资格的缔约方的两位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的一位代表参加在波兰举行的两周届会	2 880 338

注：缔约方会议第十九届会议报告(FCCC/CP/2013/10)第 145 段：“在第 10 次会议续会上，执行秘书请将下列发言反映在本届会议报告之中：‘自设立以来，秘书处在所有相关信托基金中应用了统一的资助发展中国家缔约方代表的政策。根据在坎昆和多哈作出的各项决定，现决定对该政策进行如下调整：被其所在区域集团指定参加《公约》下设机构的会议且由其母机构选出的发展中国家缔约方将有资格在《气候公约》核心预算信托基金和补充活动信托基金之下获得资助’。”

表 5
2018-2019 年两年期补充活动信托基金资源需要

项目 编号	将由秘书处开展的活动	补充要求 欧元
为履行工作提供的支助		
适应		
1	促进适应行动、利害关系方参与和外联的透明度并加强对上述活动的评估	1 680 647
2	支持国家适应规划	4 132 975
3	通过适应委员会和内罗毕工作方案促进连贯一致的适应行动	2 391 607
4	处理气候变化影响相关损失和损害	1 853 299
国家自主贡献/支持缔约方的履行工作		
5	支持与预期国家自主贡献和国家自主贡献有关的活动的执行	2 358 089
6	举办国家自主贡献技术对话	2 798 219
7	支持和促进技术执行委员会的工作和执行《巴黎协定》与技术有关的事项	987 982
8	支持巴黎能力建设委员会的工作和其他能力建设授权活动，包括在《公约》之内和之外与相关利害关系方合作	388 833
9	应请求向缔约方提供支助，加强国家气候变化立法	90 400
10	通过区域合作中心支持《巴黎协定》的执行	—
11	支持和加速气候资金的落实	—
12	执行国家自主贡献伙伴关系支助股的各项活动 ^a	1 000 000
衡量、报告和核实/透明度制度		
13	支持与土地利用、土地利用的变化和林业有关的活动：减少毁林和森林退化所致排放量，增强森林碳汇，各种汇在未来减缓行动中的作用	865 603
14	保持和加强《气候公约》报告和信息系统，以协助缔约方提交材料，提供以数据为基础的报告，运作“衡量、报告和核实”进程所使用的工具，并对温室气体数据进行储存和管理	2 446 347
15	加强发展中国家在《公约》以及《巴黎协定》透明度框架下参与“衡量、报告和核实”安排的能力	733 442
16	支持与对发达国家缔约方提交材料技术审评专家和发展中国家缔约方提交材料技术分析专家的培训、专家名册和主任审评员会议有关的活动	2 006 000
17	支持对附件一缔约方温室气体清单进行技术审评	1 095 580
18	支持资金问题常设委员会工作方案的执行和气候资金授权活动的落实	1 516 799
19	支持对支助的跟踪和支助的透明度，包括编写气候资金流量两年期评估和概览	192 100
20	支持对发达国家开展国际评估和审评进程、对发展中国家开展国际磋商和分析进程	2 400 295
21	支持专家咨询小组协助发展中国家落实“衡量、报告和核实”/透明度框架对履行工作的基础设施支持	3 018 050
22	为利害关系方牵线搭桥	390 980
23	增强《气候公约》数据和报告对缔约方的价值 《京都议定书》	846 370
24	支持遵约委员会的活动	447 480
25	维护和加强《京都议定书》之下的汇编和核算数据库	238 859
26	支持和优化联合执行工作	1 549 794

项目 编号	将由秘书处开展的活动	补充要求 欧元
加快气候行动(缔约方和非缔约方利害关系方)		
27	通过在线媒体服务促进气候参与 ^b	2 464 638
28	跨领域通信和非缔约方利害关系方的活动管理/气候行动议程	867 185
29	教育和青年参与—气候赋权行动	538 106
30	驱动变革—全球加大气候力度奖 ^c	2 753 833
31	加强减缓工作的技术审查进程: 支持落实第 1/CP.21 号决定引起的 2020 年前与减缓有关的活动	920 064
32	支持气候行动 ^b	2 879 059
33	支持吸收利害关系方参与《气候公约》进程	1 127 833
支持《气候公约》进程		
34	支持与执行应对措施的影响有关的活动	909 300
35	评估在实现《巴黎协定》长期目标方面取得的进展	633 137
36	通过协调、合作、宣传和能力建设加强将性别问题纳入气候变化行动以及《气候公约》进程和秘书处的主流	797 916
37	加强科学与政策联系平台	323 180
38	支持就制订《巴黎协定》下透明度框架的模式、程序和准则开展政府间谈判进程	450 870
对信息和通信技术基础设施进行现代化		
39	加强《气候公约》的网络安全	359 905
40	精简《气候公约》文件的制作过程	678 000
41	帮助《气候公约》利害关系方以虚拟的方式参与会议/研讨会	787 610
42	为《气候公约》的各个系统和数据提供可升级的、稳健的、安全的云基础设施	751 450
43	协助利害关系方远程工作	570 650
44	开发内部通信工具	241 933
共计		53 484 419

缩写: 专家咨询小组=未列入《公约》附件一的缔约方国家信息通报专家咨询小组, 内罗毕工作方案=关于气候变化影响、脆弱性和适应的内罗毕工作方案。

^a 2017-2018 年期间, 本项目正在国家自主贡献伙伴关系下加以执行。在此期间的项目活动所需资金已经提供给秘书处。

^b 将寻求非缔约方利害关系方协助提供本项目 75% 左右的资金。

^c 将寻求非缔约方利害关系方协助提供本项目最高达 100% 的资金。

Annex

Indicative scale of contributions from Parties to the Convention for the biennium 2018–2019^a

[English only]

Party	United Nations scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2019
Afghanistan	0.006	0.006	0.006
Albania	0.008	0.008	0.008
Algeria	0.161	0.157	0.157
Andorra	0.006	0.006	0.006
Angola	0.010	0.010	0.010
Antigua and Barbuda	0.002	0.002	0.002
Argentina	0.892	0.870	0.870
Armenia	0.006	0.006	0.006
Australia	2.337	2.278	2.278
Austria	0.720	0.702	0.702
Azerbaijan	0.060	0.058	0.058
Bahamas	0.014	0.014	0.014
Bahrain	0.044	0.043	0.043
Bangladesh	0.010	0.010	0.010
Barbados	0.007	0.007	0.007
Belarus	0.056	0.055	0.055
Belgium	0.885	0.863	0.863
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.003	0.003
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.012	0.012	0.012
Bosnia and Herzegovina	0.013	0.013	0.013
Botswana	0.014	0.014	0.014
Brazil	3.823	3.727	3.727
Brunei Darussalam	0.029	0.028	0.028
Bulgaria	0.045	0.044	0.044
Burkina Faso	0.004	0.004	0.004
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.004	0.004
Cameroon	0.010	0.010	0.010
Canada	2.921	2.848	2.848
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.005	0.005	0.005
Chile	0.399	0.389	0.389
China	7.921	7.722	7.722
Colombia	0.322	0.314	0.314
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.006	0.006	0.006
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.047	0.046	0.046
Côte d'Ivoire	0.009	0.009	0.009
Croatia	0.099	0.097	0.097
Cuba	0.065	0.063	0.063
Cyprus	0.043	0.042	0.042
Czechia	0.344	0.335	0.335

Party	United Nations scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2019
Democratic People's Republic of Korea	0.005	0.005	0.005
Democratic Republic of the Congo	0.008	0.008	0.008
Denmark	0.584	0.569	0.569
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.046	0.045	0.045
Ecuador	0.067	0.065	0.065
Egypt	0.152	0.148	0.148
El Salvador	0.014	0.014	0.014
Equatorial Guinea	0.010	0.010	0.010
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.038	0.037	0.037
Ethiopia	0.010	0.010	0.010
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.003	0.003
Finland	0.456	0.445	0.445
France	4.859	4.737	4.737
Gabon	0.017	0.017	0.017
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.008	0.008	0.008
Germany	6.389	6.229	6.229
Ghana	0.016	0.016	0.016
Greece	0.471	0.459	0.459
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.028	0.027	0.027
Guinea	0.002	0.002	0.002
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.002	0.002	0.002
Haiti	0.003	0.003	0.003
Honduras	0.008	0.008	0.008
Hungary	0.161	0.157	0.157
Iceland	0.023	0.022	0.022
India	0.737	0.719	0.719
Indonesia	0.504	0.491	0.491
Iran (Islamic Republic of)	0.471	0.459	0.459
Iraq	0.129	0.126	0.126
Ireland	0.335	0.327	0.327
Israel	0.430	0.419	0.419
Italy	3.748	3.654	3.654
Jamaica	0.009	0.009	0.009
Japan	9.680	9.437	9.437
Jordan	0.020	0.019	0.019
Kazakhstan	0.191	0.186	0.186
Kenya	0.018	0.018	0.018
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.285	0.278	0.278
Kyrgyzstan	0.002	0.002	0.002
Lao People's Democratic Republic	0.003	0.003	0.003
Latvia	0.050	0.049	0.049
Lebanon	0.046	0.045	0.045
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.125	0.122	0.122
Liechtenstein	0.007	0.007	0.007
Lithuania	0.072	0.070	0.070

Party	United Nations scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2018	UNFCCC adjusted scale of assessments for 2019
Luxembourg	0.064	0.062	0.062
Madagascar	0.003	0.003	0.003
Malawi	0.002	0.002	0.002
Malaysia	0.322	0.314	0.314
Maldives	0.002	0.002	0.002
Mali	0.003	0.003	0.003
Malta	0.016	0.016	0.016
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.002	0.002
Mauritius	0.012	0.012	0.012
Mexico	1.435	1.399	1.399
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.010	0.010	0.010
Mongolia	0.005	0.005	0.005
Montenegro	0.004	0.004	0.004
Morocco	0.054	0.053	0.053
Mozambique	0.004	0.004	0.004
Myanmar	0.010	0.010	0.010
Namibia	0.010	0.010	0.010
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.006	0.006
Netherlands	1.482	1.445	1.445
New Zealand	0.268	0.261	0.261
Nicaragua	0.004	0.004	0.004
Niger	0.002	0.002	0.002
Nigeria	0.209	0.204	0.204
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.849	0.828	0.828
Oman	0.113	0.110	0.110
Pakistan	0.093	0.091	0.091
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.034	0.033	0.033
Papua New Guinea	0.004	0.004	0.004
Paraguay	0.014	0.014	0.014
Peru	0.136	0.133	0.133
Philippines	0.165	0.161	0.161
Poland	0.841	0.820	0.820
Portugal	0.392	0.382	0.382
Qatar	0.269	0.262	0.262
Republic of Korea	2.039	1.988	1.988
Republic of Moldova	0.004	0.004	0.004
Romania	0.184	0.179	0.179
Russian Federation	3.088	3.011	3.011
Rwanda	0.002	0.002	0.002
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.003	0.003
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	1.146	1.117	1.117
Senegal	0.005	0.005	0.005
Serbia	0.032	0.031	0.031
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2018</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2019</i>
Singapore	0.447	0.436	0.436
Slovakia	0.160	0.156	0.156
Slovenia	0.084	0.082	0.082
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.364	0.355	0.355
South Sudan	0.003	0.003	0.003
Spain	2.443	2.382	2.382
Sri Lanka	0.031	0.030	0.030
State of Palestine	0.007	0.007	0.007
Sudan	0.010	0.010	0.010
Suriname	0.006	0.006	0.006
Swaziland	0.002	0.002	0.002
Sweden	0.956	0.932	0.932
Switzerland	1.140	1.111	1.111
Syrian Arab Republic	0.024	0.023	0.023
Tajikistan	0.004	0.004	0.004
Thailand	0.291	0.284	0.284
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.007	0.007	0.007
Timor-Leste	0.003	0.003	0.003
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.034	0.033	0.033
Tunisia	0.028	0.027	0.027
Turkey	1.018	0.992	0.992
Turkmenistan	0.026	0.025	0.025
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.009	0.009	0.009
Ukraine	0.103	0.100	0.100
United Arab Emirates	0.604	0.589	0.589
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4.463	4.351	4.351
United Republic of Tanzania	0.010	0.010	0.010
United States of America	22.000	21.448	21.448
Uruguay	0.079	0.077	0.077
Uzbekistan	0.023	0.022	0.022
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.571	0.557	0.557
Viet Nam	0.058	0.057	0.057
Yemen	0.010	0.010	0.010
Zambia	0.007	0.007	0.007
Zimbabwe	0.004	0.004	0.004
Total	102.509	100.000	100.000

^a Pursuant to decision 15/CP.1, annex I, paragraph 7(a), the UNFCCC scale of indicative contributions may be adjusted following the adoption by the United Nations General Assembly of the United Nations scale of assessments for the period 2019–2021.

决定草案 -/CMP.13

2018-2019 两年期方案预算

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

回顾《京都议定书》第 13 条第 5 款，

注意到第-/CP.23 号决定¹，特别是其中第 1 段，

审议了执行秘书提交的 2018-2019 两年期拟议方案预算，²

1. 核可关于 2018-2019 两年期方案预算的第-/CP.23 号决定³，该决定适用于《京都议定书》；

2. 通过附件所载 2018 和 2019 年的指示性缴款比额表，涵盖第-/CP.23 号决定表 1 中具体列明的指示性缴款额的 15%；⁴

3. 请《京都议定书》所有缔约方注意，按照缔约方会议及其附属机构和秘书处的财务程序第 8 (b)段的规定⁵，应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款，并迅速全额支付 2018 和 2019 年每一年要求的摊款，为第-/CP.23 号决定所列核可的开支提供资金；⁶

4. 注意到清洁发展机制执行理事会和联合执行监督委员会分别为清洁发展机制和联合执行提出的供资要求。

¹ 本文件第 3 至 14 页所载决定草案。

² FCCC/SBI/2017/4。

³ 同上文脚注 1。

⁴ 同上文脚注 1。

⁵ 第 15/CP.1 号决定，附件一。

⁶ 同上文脚注 1。

Annex

Indicative scale of contributions from Parties to the Kyoto Protocol for the biennium 2018–2019^a

[English only]

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Afghanistan	0.006	0.008	0.008
Albania	0.008	0.010	0.010
Algeria	0.161	0.209	0.209
Angola	0.010	0.013	0.013
Antigua and Barbuda	0.002	0.003	0.003
Argentina	0.892	1.159	1.159
Armenia	0.006	0.008	0.008
Australia	2.337	3.036	3.036
Austria	0.720	0.935	0.935
Azerbaijan	0.060	0.078	0.078
Bahamas	0.014	0.018	0.018
Bahrain	0.044	0.057	0.057
Bangladesh	0.010	0.013	0.013
Barbados	0.007	0.009	0.009
Belarus	0.056	0.073	0.073
Belgium	0.885	1.150	1.150
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.004	0.004
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.012	0.016	0.016
Bosnia and Herzegovina	0.013	0.017	0.017
Botswana	0.014	0.018	0.018
Brazil	3.823	4.966	4.966
Brunei Darussalam	0.029	0.038	0.038
Bulgaria	0.045	0.058	0.058
Burkina Faso	0.004	0.005	0.005
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.005	0.005
Cameroon	0.010	0.013	0.013
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.005	0.006	0.006
Chile	0.399	0.518	0.518
China	7.921	10.289	10.289
Colombia	0.322	0.418	0.418
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.006	0.008	0.008
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.047	0.061	0.061
Côte d'Ivoire	0.009	0.012	0.012
Croatia	0.099	0.129	0.129
Cuba	0.065	0.084	0.084
Cyprus	0.043	0.056	0.056
Czechia	0.344	0.447	0.447
Democratic People's Republic of Korea	0.005	0.006	0.006
Democratic Republic of the Congo	0.008	0.010	0.010
Denmark	0.584	0.759	0.759
Djibouti	0.001	0.001	0.001

Party	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.046	0.060	0.060
Ecuador	0.067	0.087	0.087
Egypt	0.152	0.197	0.197
El Salvador	0.014	0.018	0.018
Equatorial Guinea	0.010	0.013	0.013
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.038	0.049	0.049
Ethiopia	0.010	0.013	0.013
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.004	0.004
Finland	0.456	0.592	0.592
France	4.859	6.311	6.311
Gabon	0.017	0.022	0.022
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.008	0.010	0.010
Germany	6.389	8.299	8.299
Ghana	0.016	0.021	0.021
Greece	0.471	0.612	0.612
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.028	0.036	0.036
Guinea	0.002	0.003	0.003
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.002	0.003	0.003
Haiti	0.003	0.004	0.004
Honduras	0.008	0.010	0.010
Hungary	0.161	0.209	0.209
Iceland	0.023	0.030	0.030
India	0.737	0.957	0.957
Indonesia	0.504	0.655	0.655
Iran (Islamic Republic of)	0.471	0.612	0.612
Iraq	0.129	0.168	0.168
Ireland	0.335	0.435	0.435
Israel	0.430	0.559	0.559
Italy	3.748	4.868	4.868
Jamaica	0.009	0.012	0.012
Japan	9.680	12.573	12.573
Jordan	0.020	0.026	0.026
Kazakhstan	0.191	0.248	0.248
Kenya	0.018	0.023	0.023
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.285	0.370	0.370
Kyrgyzstan	0.002	0.003	0.003
Lao People's Democratic Republic	0.003	0.004	0.004
Latvia	0.050	0.065	0.065
Lebanon	0.046	0.060	0.060
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.125	0.162	0.162
Liechtenstein	0.007	0.009	0.009
Lithuania	0.072	0.094	0.094
Luxembourg	0.064	0.083	0.083
Madagascar	0.003	0.004	0.004
Malawi	0.002	0.003	0.003
Malaysia	0.322	0.418	0.418
Maldives	0.002	0.003	0.003
Mali	0.003	0.004	0.004

Party	United Nations scale of assessments for 2018	Kyoto Protocol adjusted scale for 2018	Kyoto Protocol adjusted scale for 2019
Malta	0.016	0.021	0.021
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.003	0.003
Mauritius	0.012	0.016	0.016
Mexico	1.435	1.864	1.864
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.010	0.013	0.013
Mongolia	0.005	0.006	0.006
Montenegro	0.004	0.005	0.005
Morocco	0.054	0.070	0.070
Mozambique	0.004	0.005	0.005
Myanmar	0.010	0.013	0.013
Namibia	0.010	0.013	0.013
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.008	0.008
Netherlands	1.482	1.925	1.925
New Zealand	0.268	0.348	0.348
Nicaragua	0.004	0.005	0.005
Niger	0.002	0.003	0.003
Nigeria	0.209	0.271	0.271
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.849	1.103	1.103
Oman	0.113	0.147	0.147
Pakistan	0.093	0.121	0.121
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.034	0.044	0.044
Papua New Guinea	0.004	0.005	0.005
Paraguay	0.014	0.018	0.018
Peru	0.136	0.177	0.177
Philippines	0.165	0.214	0.214
Poland	0.841	1.092	1.092
Portugal	0.392	0.509	0.509
Qatar	0.269	0.349	0.349
Republic of Korea	2.039	2.648	2.648
Republic of Moldova	0.004	0.005	0.005
Romania	0.184	0.239	0.239
Russian Federation	3.088	4.011	4.011
Rwanda	0.002	0.003	0.003
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.004	0.004
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	1.146	1.489	1.489
Senegal	0.005	0.006	0.006
Serbia	0.032	0.042	0.042
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.447	0.581	0.581
Slovakia	0.160	0.208	0.208
Slovenia	0.084	0.109	0.109
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.364	0.473	0.473
Spain	2.443	3.865	3.865
Sri Lanka	0.031	0.173	0.173

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2018</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2019</i>
Sudan	0.010	0.013	0.013
Suriname	0.006	0.008	0.008
Swaziland	0.002	0.003	0.003
Sweden	0.956	1.242	1.242
Switzerland	1.140	1.481	1.481
Syrian Arab Republic	0.024	0.031	0.031
Tajikistan	0.004	0.005	0.005
Thailand	0.291	0.378	0.378
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.007	0.009	0.009
Timor-Leste	0.003	0.004	0.004
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.034	0.044	0.044
Tunisia	0.028	0.036	0.036
Turkey	1.018	1.322	1.322
Turkmenistan	0.026	0.034	0.034
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.009	0.012	0.012
Ukraine	0.103	0.134	0.134
United Arab Emirates	0.604	0.785	0.785
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	4.463	5.797	5.797
United Republic of Tanzania	0.010	0.013	0.013
Uruguay	0.079	0.103	0.103
Uzbekistan	0.023	0.030	0.030
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.571	0.742	0.742
Viet Nam	0.058	0.075	0.075
Yemen	0.010	0.013	0.013
Zambia	0.007	0.009	0.009
Zimbabwe	0.004	0.005	0.005
Total	77.572	100.000	100.000

a Pursuant to decision 15/CP.1, annex, paragraph 7(a), the UNFCCC scale of indicative contributions may be adjusted following the adoption by the United Nations General Assembly of the United Nations scale of assessments for the period 2019–2021.

决定草案 -/CMP.13

国际交易日志预算和 2018-2019 两年期国际交易日志收费方法

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

回顾《京都议定书》第十三条第 5 款，

又回顾第 11/CMP.3、10/CMP.5、9/CMP.6、8/CMP.8 和 8/CMP.11 号决定，

认识到为国际交易日志提供充足而稳定的资金的重要性，

又认识到国际交易日志的妥善运作对第 1/CMP.8 号决定附件一所载《京都议定书》附件 B 所列缔约方(本决定中下称“缔约方”)的重要性，

1. 核可 2018-2019 两年期国际交易日志预算，总额为 5,204,520 欧元，用于国际交易日志拟议预算中列明的目的；¹
2. 决定国际交易日志信托基金周转准备金维持估计开支 8.3% 的水平；
3. 授权执行秘书从国际交易日志信托基金此前财务期未用余额中提取 250 万欧元，用于支付 2018-2019 两年期预算的一部分；
4. 又授权执行秘书从国际交易日志信托基金此前财务期未用余额中提取资金，用于支付因缔约方中断与国际交易日志连接而可能产生的缴费短缺；
5. 指出上文第 3 段所述行动是为了支出大量未用资金而需要采取的例外行动，并确认必要时会在未来的两年期征收国际交易日志运作费；
6. 又指出，采取上文第 3 和第 4 段所述行动后，如果国际交易日志信托基金仍有此前财务期未用余额，则可用其支付国际交易日志未来的两年期预算；
7. 请国际交易日志管理人在年度报告中披露截至年度报告发布时国际交易日志信托基金上一个两年期的未用余额；
8. 通过附件所载 2018-2019 两年期国际交易日志缴费比额表；
9. 决定用以下方法计算缔约方 2018-2019 两年期国际交易日志缴费额：用附件所载该缔约方的缴费比额，乘以 2018-2019 两年期国际交易日志预算(须扣除目前未与国际交易日志连接的缔约方)，并用上文第 3 段所述从未用余额中提取的款项抵扣，抵扣后的缴费余额均分到两年期的第一年和第二年，具体金额载于附件；
10. 请执行秘书尽早并在可能的情况下至少在相关日历年之前 4 个月，告知 2018-2019 两年期与国际交易日志连接的缔约方根据上文第 9 段计算的年度费用；

¹ FCCC/SBI/2017/4/Add.2。

11. 决定, 如果缔约方是与国际交易日志首次连接或重新连接, 则该缔约方的缴费比额应为附件所载比额, 对于未列入附件表格的缔约方, 缴费比额应为就相应两年期按《京都议定书》调整的比额的 130%;
12. 又决定, 与国际交易日志首次连接或重新连接的缔约方的缴费, 应从下一个两年期与国际交易日志有关的活动资源要求中扣减;
13. 还决定, 在 2018-2019 两年期与国际交易日志首次连接或重新连接的缔约方, 应从其登记册连接或重新连接之日起至本两年期结束的期间按比例缴费, 费用已经缴付的时期除外;
14. 决定, 如果缔约方在 2018-2019 两年期中断连接, 该缔约方应支付中断连接当年全年的缴费, 如果中断连接是在两年期的第一年, 而该缔约方在两年期的第二年又没有连接, 两年期第二年的缴费不适用;
15. 又决定, 如果缔约方在 2018-2019 两年期之前中断连接, 则缴费不适用, 直至该缔约方重新与国际交易日志连接;
16. 授权国际交易日志管理人在缔约方不缴费的情况下中断该缔约方登记册与国际交易日志的连接, 但此种中断不得早于相关日历年年度开始之后 4 个月, 且需至少已两次提醒缔约方, 并在最后一次提醒之前已与有关缔约方进行了磋商;
17. 请国际交易日志管理人在 2018 和 2019 年年度报告中提供关于《京都议定书》单位交易情况的资料;
18. 又请国际交易日志管理人在年度报告中公布一个表格, 载列所有与国际交易日志连接的缔约方的缴费比额、收费水平和缴费情况;
19. 还请附属履行机构第五十届会议(2019 年 6 月)作为建议提出 2020-2021 两年期国际交易日志收费方法, 供作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第十五届会议(2019 年 11 月)审议和通过。

附件

2018-2019 两年期国际交易日志缴费额

缔约方	2018-2019 年 缴费比额 (百分比)	未用余额抵扣前的 2018 年 计算缴费额 (欧元)	未用余额抵扣前的 2019 年 计算缴费额 (欧元)	未用余额抵扣后的 2018 年 缴费余额 (欧元)	未用余额抵扣后的 2019 年 缴费余额 (欧元)
澳大利亚	2.841	75 960	75 960	39 472	39 472
奥地利	1.588	42 443	42 443	22 055	22 055
白俄罗斯 ^a	0.073	-	-	-	-
比利时	1.973	52 748	52 748	27 410	27 410
保加利亚	0.036	963	963	500	500
克罗地亚	0.079	2 108	2 108	1 095	1 095
塞浦路斯	0.061	1 639	1 639	852	852
捷克	0.503	13 454	13 454	6 991	6 991
丹麦	1.323	35 365	35 365	18 377	18 377
爱沙尼亚	0.028	755	755	392	392
欧洲联盟	2.685	71 770	71 770	37 295	37 295
芬兰	1.009	26 985	26 985	14 023	14 023
法国	10.667	285 182	285 182	148 194	148 194
德国	15.35	410 402	410 402	213 266	213 266
希腊	1.065	28 469	28 469	14 794	14 794
匈牙利	0.437	11 684	11 684	6 072	6 072
冰岛	0.737	19 699	19 699	10 237	10 237
爱尔兰	0.797	21 313	21 313	11 075	11 075
意大利	9.090	242 999	242 999	126 274	126 274
日本	14.939	399 369	399 369	207 531	207 531
哈萨克斯坦 ^a	0.157	-	-	-	-
拉脱维亚	0.032	859	859	446	446
列支敦士登	0.188	5 022	5 022	2 610	2 610
立陶宛	0.055	1 483	1 483	771	771
卢森堡	0.153	4 086	4 086	2 123	2 123
马耳他	0.021	572	572	297	297
摩纳哥	0.181	4 840	4 840	2 515	2 515
荷兰	3.352	89 622	89 622	46 572	46 572
新西兰	0.961	25 684	25 684	13 347	13 347
挪威	2.319	61 986	61 986	32 211	32 211
波兰	0.896	23 941	23 941	12 441	12 441
葡萄牙	0.943	25 216	25 216	13 103	13 103

缔约方	2018-2019 年 缴费比额 (百分比)	未用余额抵扣前的 2018 年 计算缴费额 (欧元)		未用余额抵扣前的 2019 年 计算缴费额 (欧元)		未用余额抵扣后的 2018 年 缴费余额 (欧元)		未用余额抵扣后的 2019 年 缴费余额 (欧元)	
		3 331	3 331	3 019	3 019	1 731	1 731	-	-
罗马尼亚	0.125	3 331	3 331	3 019	3 019	1 569	1 569	1 569	1 569
俄罗斯联邦 ^a	2.743	-	-	-	-	-	-	-	-
斯洛伐克	0.113	3 019	3 019	4 580	4 580	2 380	2 380	2 380	2 380
斯洛文尼亚	0.171	4 580	4 580	141 979	141 979	73 779	73 779	73 779	73 779
西班牙	5.311	141 979	141 979	51 238	51 238	26 626	26 626	26 626	26 626
瑞典	1.917	51 238	51 238	73 774	73 774	38 337	38 337	38 337	38 337
瑞士	2.760	73 774	73 774	19 907	19 907	10 345	10 345	10 345	10 345
乌克兰	0.745	19 907	19 907	317 814	317 814	165 152	165 152	165 152	165 152
大不列颠及北爱尔兰联合王国	11.888	317 814	317 814						
缴费额		2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260	1 352 260	1 352 260	1 250 000	1 250 000
此前财务期未 用余额抵扣额		-	-	-	-	1 250 000	1 250 000	1 250 000	1 250 000
总计		2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260	2 602 260

^a 目前未与国际交易日志连接的缔约方。根据本文件第 11 至 13 段, 这些缔约方如果与国际交易日志连接或重新连接, 则须缴纳国际交易日志费。